



Muroran Institute of Technology
27-1 Mizumoto-cho, Muroran 050-8585 Japan

Dr. Naoshi Baba,
Director of The Center for International Relations,
Vice President of Muroran Institute of Technology
2016/11/18

**NOTIFICATION OF THE ACCEPTANCE OF APPLICATIONS FOR SHORT-TERM
STUDY STUDENTS AT MURORAN INSTITUTE OF TECHNOLOGY FOR 2017**

To all related parties of partner universities,

Muroran Institute of Technology (MuroranIT) will accept applications for Short-term Study Program for 2017 academic year under the scholarship of MuroranIT. We invite you to send applications of appropriate candidates recommended by the partner universities.

Information about these programs is provided below. Please refer to the enclosed Attached Document 1: "Application Guidelines for Short-term Study at Muroran Institute of Technology" as you screen a potential applicants.

1. Status of Student at Muroran IT

Students will be registered under the status of research student or auditing student.

2. Duration of study

Research student: 3 months to 1 year

-You can choose entering period from April, July, October, and January.

Auditing student: 1 semester to 2 semester

-You can choose entering period from April, October.

3. Number of Acceptance

Within 3 students in principle. (In accordance with number of exchange students in MOU)

※ In case of more than 2 applicants, please give us the recommendation ranking.

4. Scholarship Scheme

We would like to provide the details as soon as possible.

※ The result of 2017 is as follows. It would be possible to change.

※ One student can only benefit from one scholarship

※ **Not all exchange students can receive a scholarship.**

※ The students majoring in engineering are given priority for scholarships.

Muroran IT Scholarship (result of the previous year)

◇ Monthly allowance : 50,000 Japanese Yen

◇ Period : 3 months to 6 months

◇ Acceptance records of the previous year: 10 research students, 3 auditing students

JASSO Scholarship (unfixed)

- ✧ Monthly allowance : 80,000 Japanese Yen
- ✧ Period : 3 months to 12 months
- ✧ Applicants should have a GPA higher than 2.3.

Revised formula for calculating GPA

A (100 – 80) B (79 – 70) C (69 – 60)

$\text{GPA} = \frac{(\text{'A' credit scores} \times 3) + (\text{'B' credit scores} \times 2) + (\text{'C' credit scores} \times 1)}{\text{Sum total of all credits received}}$

Note: Those not using the credit system should use subjects taken instead.

- ✧ Acceptance records of the previous year: 8 (2013), none (2014), none (2015), none (2016)

5. Application Documents

Recommended applicants must submit the following forms:

- (1) Application for Admission (No. 1)
- (2) Application for Research Student (No. 2)
- (3) Application for Auditing Student (No. 3)
- (4) Academic Transcript
- (5) Recommendation (No. 4)
- (6) Application for Certificate of Eligibility
For applicant, part 1, part 2, part3 (No.5)
- (7) Photograph data (jpg format)
- (8) A copy of passport

6. Deadline for Applications

Please send applications to the Center for International Relations.

Please send the applications by e-mail before you send them by post.
before January 16, 2017.

7. Application Address

Center for International Relations,
Muroran Institute of Technology, 27-1,
Mizumoto-cho, Muroran,
050-8585, JAPAN

Fax: +81-143-46-5889

E-mail: kokusai@mmm.muroran-it.ac.jp

Application Guidelines for Short-term Study at Muroran Institute of Technology

Muroran Institute of Technology (MuroranIT) accepts exchange students (Short-term study) from our overseas partner universities using the following kinds of student's statuses muroran IT.

1. DEFINITION OF STUDENTS

(1) Auditing student

An auditing student is an undergraduate or graduate student from a foreign university who takes courses in an undergraduate or graduate department of this institution and who receives assessment for the courses taken (credit earning possible).

(2) Research student

A research student is a graduate student who receives research guidance in a specified area in a graduate department of this institution. No assessment is given (credit earning impossible).

2. REQUIREMENTS FOR APPLICATION

(1) Auditing student

<Requirements>

Persons applying for acceptance as an auditing student at this institution must be a full-time student in an undergraduate or graduate department of a foreign university and must have Japanese proficiency equivalent of about Level 2 (N2) of the Japanese Language Proficiency Examination given by the Japan Educational Exchanges and Services (JEES). (A passing mark in the Level 2 (N2) Japanese Language Proficiency Examination is desirable.)

<Courses>

Applicants can select subjects for study offered in the undergraduate or graduate departments for 2015-2016 by syllabus. It should be noted that there may be some changes made to the lists of subjects offered in the following academic year. (Students must register for seven or more subjects in order to obtain Student VISA.)

Please see the following homepage (syllabus).

<http://www.muroran-it.ac.jp/kyomu/syllabustop2016/0-h28top-page.htm>

(2) Research student

<Requirements>

Persons applying for acceptance as a research student at this institution must be registered as a full-time student in a graduate department of a foreign university and must have proficiency in either English or Japanese at the daily conversational level.

<Research area>

The supervisor in this institution assigned to the applicant will determine the area of research taking into consideration the applicant's desired area of research. If there is no suitable supervisor in this institution for the applicant's desired area of research, the area of research may be changed or the application may be rejected.

Please see the following homepage (Database of Researchers, MuroranIT)

<http://rdsoran.muroran-it.ac.jp/search?m=home&l=en>

3. TUITION AND FEES

In accordance with the mutual agreement to waive tuition and other required fees, this institution will waive the application approval, registration and tuition fees for the student.

4. OVERSEAS TRAVELERS' INSURANCE AND RESPONSIBILITY

We strongly recommend exchange students to purchase an overseas travelers' insurance policy cases requiring medical services or for responsibility regarding any damage to or loss of facilities and/or equipment. All debts or compensation incurred by the student are the responsibility of the student.

5. ACCOMMODATION

Muroran IT gives priority to exchange students when renting the Foreign Students' Dormitory.

(Foreign Students' Dormitory)

Location: within a walking distance

Room: one room accommodates 1-3 people

Furniture: bed, closet, desk, heater

Shared facilities: shower-room, toilet, kitchen

Approximate expense: 15,000-23,000 Japanese Yen per month
(Including room rent and utilities)

Note: 1) There is no Cafeteria or meal service.

2) Room occupation relies on the University.

2016年11月18日

交流協定校関係者各位

室蘭工業大学国際交流センター長

馬場 直志

2017年度室蘭工業大学短期留学生の募集について(通知)

このたび室蘭工業大学では、室蘭工業大学の奨学金による短期留学生を募集しますので、
本学に留学したい貴学の学生を推薦願います。

応募にあたっては別添の資料を参照し、必要書類を1月16日(月)までに室蘭工業大学
国際交流センターに提出してください。

記

1. 短期留学生の本学での身分

特別研究学生または特別聴講学生

2. 受入期間

特別研究学生 3か月以上1年以内

※ 4月, 7月, 10月, 1月入学

特別聴講学生 1学期以上2学期以内

※ 4月, 10月入学

3. 募集人員

原則各大学から3名以内(協定書に定める交換学生数による。)

※ 2名以上推薦する場合は成績等により推薦順位を必ず付してください。

4. 奨学金の内容や申請資格

奨学金の詳細については、決まり次第お知らせします。

※ 他の奨学金との併給はしません。

※ すべての交換留学生に奨学金が支給されるわけではありません。

※ 奨学金は工学部出身者を優先します。

<室蘭工業大学奨学金>

(1) 奨学金支給金額: 月額 50,000円

(2) 奨学金支給期間: 3か月から6か月以内

(3) 2016年度の採用実績: 特別研究生10名, 特別聴講学生3名

<日本学生支援機構奨学金> (採択未定)

(1) 奨学金支給金額: 月額 80,000円

(2) 奨学金支給期間: 3か月から12か月以内

- (3) 成績係数 2.3 以上の者であること。成績係数の算出方法は以下のとおり。
※単位制を取らない場合は科目数によること

A (100-80) , B (79-70), C (69-60)

$$\text{成績係数} = \frac{(A\text{の単位数} \times 3) + (B\text{の単位数} \times 2) + (C\text{の単位数} \times 1)}{\text{総単位数}}$$

- (4) 2017年度については採択が未定となっております。
採択されました場合は追ってご連絡申し上げます。

5. 推薦時の必要書類

推薦する場合には、以下の書類を提出してください。

郵送する前に、Eメールにて送付してください。

- (1) 短期留学希望者調書 (No. 1)
- (2) 特別研究学生の場合 (No. 2)
- (3) 特別聴講学生の場合 (No. 3)
- (4) 成績証明書
- (5) 派遣大学推薦書 (No. 4)
- (6) 在留資格認定証明書交付申請書 申請人等作成用 1～3 (No. 5)
- (7) 写真 (JPGデータ)
- (8) パスポートコピー

6. 推薦締め切り日

必要書類を揃えて2017年1月16日までに室蘭工業大学国際交流センター事務室へ提出願います。(郵便で送付する前に、Eメールにて電子データを送付願います。)

7. 申請書類提出先

室蘭工業大学国際交流センター事務室

〒050-8585 北海道室蘭市水元町27番1号

TEL : +81-143-46-5886

Fax: +81-143-46-5889

E-mail: kokusai@mmm.muroran-it.ac.jp

「室蘭工業大学短期留学生受け入れのための留意事項」

1. 定義

(1) 特別聴講学生

外国の大学又は大学院の学生が、本学の学部又は大学院の授業科目を履修する制度をいう。
 なお、本学は学生が履修した授業科目の成績評価を行う(単位取得可)。

(2) 特別研究学生

外国の大学院の学生が、本学で特定の研究テーマについて研究指導を受ける制度をいう。
 なお、成績評価は行わない(単位取得不可)。

2. 応募資格

(1) 特別聴講学生

<応募資格>

- ・外国の大学又は大学院の正規課程に在籍する学生であること。
- ・(財)日本国際教育支援協会が行う日本語能力試験2級(N2)程度の語学力が必要。
 (日本語能力試験2級(N2)に合格していることが望ましい。)
- 日本語能力が十分でない場合、単位が取得できない場合があります。

<履修科目>

- ・申請者は本学の今年度の大学又は大学院の授業計画(シラバス)から履修科目を選択する。
- ・ただし、新年度は履修科目や時間割の変更がある場合がある。
 (「留学」VISA取得のためには7科目以上の履修科目が必要です。)
- ・ホームページでシラバスをご覧ください。

<http://www.muroran-it.ac.jp/kyomu/syllabustop2016/0-h28top-page.htm>

(2) 特別研究学生

<応募資格>

- ・外国の大学院の正規の課程に在籍する学生であること。
- ・研究を行うに十分な英語能力又は日本語能力を有していること。

<研究分野>

- ・希望する研究テーマにより本学での指導教員を決める。
- ・なお、適当な指導教員がいなかった場合には研究テーマを変更するか、あるいは受け入れができない場合がある。
- ・ホームページで研究者データベースをご覧ください。

<http://rdsoran.muroran-it.ac.jp/search?m=home&l=en>

3. 授業料等

授業料等の相互不徴収が定められている協定に基づき受け入れることとなる留学生の入学検定料、入学科及び授業料は徴収しない。

4. 保険及び債務

自国で海外旅行傷害保険に加入することを推奨する。また、学生による債務は学生自身が負う。

5. 留学期間中の宿舎

原則として、本学の留学生用宿舎を貸与する。

<留学生宿舎概要>

場所：大学まで徒歩圏内

部屋：1～3人部屋

家具：ベッド、クロゼット、机、暖房

共用設備：シャワールーム、トイレ、台所

宿舎料：月額 15,000円～23,000円程度（部屋代と光熱水費を含む）

注1）食堂はない。

注2）入居する宿舎は大学が決定する。

短期留学希望者調査書

APPLICATION FOR ADMISSION

氏 名 (アルファベット) Name in alphabet ※パスポートに記載された名前を記入してください。	姓 Family name																			
	名 Given name																			
	※1 漢字 (Chinese)	姓											名							
	ミドルネーム (イニシャル) Middle initial(s)																			
生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 day	配偶者の有無 Marital Status		有 ・ 無 Married ・ single		性別 Sex		M ・ F										
国 籍 Nationality			出生地 Place of Birth				本国での現住所 Home town/City													
在籍大学名 (英文) Home institution																				
学部／研究科 Faculty/School																				
学科／専攻 Department/Course																				
在籍年次 ※2 Course/Grade (School year)	☐ 学部 Undergrad , ☐ 修士課程 Master's , ☐ 博士課程 Doctor's School year () 年次																			
卒業予定年月日 Date expected graduation	年 Year		月 Month		日 Day															
Telephone / Facsimile number																				
E-mail address																				
留学希望期間 Desired study period	20		年 Year		月 Month		～		20		年 Year		月 Month							
留学希望身分 Desired study position	☐ 特別研究学生 Research student ☐ 特別聴講学生 Auditing student																			
室蘭工業大学短期留学生 (受入れ) 支援奨学金に申請する。 I will apply for the Muroran Institute of Technology Short-term Scholarship Program.										☐ Yes ☐ No										
室蘭工業大学短期留学生 (受入れ) 支援奨学金奨学金に採用されなかった場合でも本学への留学を希望する。 I will apply for the Short-term Exchange Program of Muroran Institute of Technology even in the case that the scholarship is not awarded.										☐ Yes ☐ No										

※1 国籍が韓国・中国の場合、アルファベットのほかに「※」欄に姓・名を漢字で記入願います。

NOTE 1 : If your nationality is either Chinese or Korean, please print you name in the original characters in the last and first name fields marked with a '※'.

※2 申請時の学年を記入してください。

NOTE 2 : Please fill in the school year at the time of application.

※3 日本語能力試験に合格している場合は、証明書の写しを添付願います。

If you have already passed Japanese - Language Proficiency Test, Please enclose the copy of certification.

「特別研究学生」希望の場合

(APPLICATION FOR RESEARCH STUDENT)

氏 名 (Full name)	
あなたの語学力 (該当する項目を○で囲んでください。) Please circle your level of Japanese and English language skills.	
「英 語」 (Level of English proficiency)	「日 本 語」 (Level of Japanese proficiency)
A 専門に関する会話ができる (Ability to conduct a discussion regarding your field of study)	A 専門に関する会話ができる (Ability to conduct a discussion regarding your field of study)
B 日常会話ができる。(Daily conversation level)	B 日常会話ができる。(Daily conversation level)
C 少しできる。(Very basic level)	C 少しできる。(Very basic level)
D できない。(No ability)	D できない。(No ability)
本学で希望する専攻 Desired Course	
希望する研究キーワード Research Keyword	
留学希望理由 (Reason of study abroad and comments)	
現在の研究内容と希望研究内容をなるべく詳しく記入してください。用紙が不足の場合は裏面をご利用ください。 Please describe the present research and the research you wish to study in MuroranIT as much detail as possible. (If you need more space, please continue writing on the back of this page.)	

「特別聴講学生」希望の場合
(APPLICATION FOR AUDITING STUDENT)

[illegible]

派遣大學推薦書

RECOMMENDATION

年	月	日
year	month	day

室蘭工業大学長 殿
To President of Muroran Institute of Technology

推薦者
Recommender

大学名

University

氏 名

Name

職 名

Title

署 名

Signature

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is a vertical margin line on the left side, creating a narrow left margin. The paper appears to be from a notebook or a standard ruled sheet of paper.

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITYTo the Director General of 札幌 入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

写真

Photo

40mm × 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region	2 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day
Family name		Given name		
3 氏名 Name				
4 性別 Sex	男 ☐ 女 ☒ Male Female	5 出生地 Place of birth	6 配偶者の有無 Marital status	有 ☐ 無 ☒ Married Single
7 職業 Occupation	学生	8 本国における居住地 Home town/city		
9 日本における連絡先 Address in Japan	北海道室蘭市水元町27番1号			
電話番号 Telephone No.	0143-46-5886		携帯電話番号 Cellular phone No.	
10 旅券 (1) 番号 Passport Number	(2) 有効期限 Date of expiration		年 Year	月 Month
11 入国目的 (次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings				
☐ I「教授」 "Professor" ☐ I「教育」 "Instructor" ☐ J「芸術」 "Artist" ☐ J「文化活動」 "Cultural Activities" ☐ K「宗教」 "Religious Activities" ☐ L「報道」 "Journalist"				
☐ L「企業内転勤」 "Intra-company Transferee" ☐ M「投資・経営」 "Investor / Business Manager" ☐ L「研究(転勤)」 "Researcher (Transferee)" ☐ N「研究」 "Researcher" ☐ N「技術」 "Engineer"				
☐ N「人文知識・国際業務」 "Specialist in Humanities / International Services" ☐ N「技能」 "Skilled Labor" ☐ N「特定活動(イ・ロ)」 "Designated Activities (a/b)" ☐ O「興行」 "Entertainer" ☒ P「留学」 "Student"				
☐ Q「研修」 "Trainee" ☐ Y「技能実習(1号)」 "Technical Intern Training (i)" ☐ R「家族滞在」 "Dependent" ☐ R「特定活動(ハ)」 "Designated Activities (c)" ☐ R「特定活動(EPA家族)」 "Dependent of EPA"				
☐ T「日本人の配偶者等」 "Spouse or Child of Japanese National" ☐ T「永住者の配偶者等」 "Spouse or Child of Permanent Resident" ☐ T「定住者」 "Long Term Resident" ☐ U「その他」 "Others"				
12 入国予定年月日 Date of entry	年 Year	月 Month	日 Day	13 上陸予定港 Port of entry
14 滞在予定期間 Intended length of stay	15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any		有 ☐ 無 ☒ Yes / No	
16 査証申請予定地 Intended place to apply for visa				
17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan	有 ☐ 無 ☒ Yes / No			
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")				
回数 time(s)	回 The latest entry from	年 Year	月 Month	日 Day
18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)	有 ☐ 無 ☒ Yes / No			
19 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order	有 ☐ 無 ☒ Yes / No			
(上記で「有」を選択した場合) 回数 回 直近の送還歴 年 月 日				
(Fill in the followings when the answer is "Yes") time(s) The latest departure by deportation Year Month Day				
20 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents				

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定 Intended to reside with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 20については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 20, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 20 for applications pertaining to "Trainee" / "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

21 通学先 Place of study

(1) 名称 室蘭工業大学 Muroran Institute of Technology
Name of school

(2) 所在地 北海道室蘭市水元町27番1号
Address

(3) 電話番号 0143-46-5886
Telephone No.

22 修学年数 (小学校～最終学歴) 年

Total period of education (from elementary school to last institution of education) Years

23 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1) 在籍状況 ☐ 卒業 ☒ 在学中 ☐ 休学中 ☐ 中退
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal
☐ 大学院 (博士) ☐ 大学院 (修士) ☐ 大学 ☐ 短期大学 ☐ 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology
☐ 高等学校 ☐ 中学校 ☐ その他 ()
Senior high school Junior high school Others

(2) 学校名 (3) 卒業又は卒業見込み年月日 年 月 日
Name of the school Date of graduation or expected graduation Year Month Day

24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)

Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language).)

☐ 試験による証明 Proof based on a Japanese language test

(1) 試験名 Name of the test (2) 級又は点数 Attained level or score

☐ 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education

機関名

Organization

期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month

☐ その他

Others

25 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)

Japanese education history (Fill in the followings when the applicant plans to study in high school.)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間

Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language

機関名

Organization

期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month

26 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

☐ 本人負担 円 ☐ 在外経費支弁者負担 円
Self Yen Supporter living abroad Yen

☐ 在日経費支弁者負担 円 ☐ 奨学金 円
Supporter in Japan Yen Scholarship Yen

☐ その他 円
Others Yen

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

☐ 外国からの携行 円 ☐ 外国からの送金 円
Carrying from abroad Yen Remittances from abroad Yen

(携行者 携行時期) ☐ その他 円
Name of the individual carrying cash Date and time of carrying cash Others Yen

(3) 経費支弁者 Supporter

① 氏名

Name

② 住所

Address

電話番号

Telephone No.

③ 職業 (勤務先の名称)

Occupation (place of employment)

電話番号

Telephone No.

④ 年収

Annual income 円 Yen

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)

Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is supporter living abroad or Japan.)

- ☐ 夫 ☐ 妻 ☐ 父 ☐ 母 ☐ 祖父 ☐ 祖母 ☐ 養父 ☐ 養母
 Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
☐ 兄弟姉妹 ☐ 叔父(伯父)・叔母(伯母) ☐ 受入教育機関 ☐ 友人・知人
 Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institution Friend / Acquaintance
☐ 友人・知人の親族 ☐ 取引関係者・現地企業等職員
 Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
☐ 取引関係者・現地企業等職員の親族 ☐ その他 ()
 Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

(5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)

Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship)

- ☐ 外国政府 ☐ 日本国政府 ☐ 地方公共団体
 Foreign government Japanese government Local government
☐ 公益社団法人又は公益財団法人 () ☐ その他 ()
 Public interest incorporated association / Others
 Public interest incorporated foundation

27 卒業後の予定 Plans after graduation

- ☐ 帰国 ☐ 日本での進学
 Return to home country Enter school of higher education in Japan
☐ 日本での就職 ☐ その他 ()
 Find work in Japan Others

28 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人

Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.

(1) 氏名 (2) 本人との関係 大学職員
Name Relationship with the applicant

(3) 住所 北海道室蘭市水元町27番1号
Address

電話番号 0143-46-5886 携帯電話番号
Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 申請人(代理人)が変更箇所を訂正し, 署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1) 氏名 (2) 住所 北海道室蘭市水元町27番1号
Name Address

(3) 所属機関等 室蘭工業大学 電話番号 0143-46-5886
Organization to which the agent belongs Telephone No.

記入例を参考にしてご記入ください。

Please refer to the example to fill in the application.

記入例
Example

別記第六号の三様式(第六条の二関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part 1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

札幌 入国管理局長 殿

To the Director General of

Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。

Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

写真

Photo

40mm × 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region		2 生年月日 Date of birth		年		月		日					
3 氏名 Name	Family name Given name												
4 性別 Sex	男・女 Male/Female	5 出生地 Place of birth				6 配偶者の有無 Marital status	有・無 Married / Single						
7 職業 Occupation	学生 or student		8 本国における居住地 Home town/city										
9 日本における連絡先 Address in Japan	室蘭市水元町27番1号 or 27-1 Mizumoto-cho Muroran-shi												
電話番号 Telephone No.	0143-46-5886			携帯電話番号 Cellular phone No.									
10 旅券(1)番号 Passport Number				(2)有効期限 Date of expiration		年		月		日			
11 入国目的(次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings													
☐ I「教授」 ☐ I「教育」 ☐ J「芸術」 ☐ J「文化活動」 ☐ K「宗教」 ☐ L「報道」 "Professor" "Instructor" "Artist" "Cultural Activities" "Religious Activities" "Journalist"													
☐ L「企業内転勤」 ☐ M「投資・経営」 ☐ L「研究(転勤)」 ☐ N「研究」 ☐ N「技術」 "Intra-company Transferee" "Investor / Business Manager" "Researcher (Transferee)" "Researcher" "Engineer"													
☐ N「人文知識・国際業務」 ☐ N「技能」 ☐ N「特定活動(イ・ロ)」 ☐ O「興行」 ☒ P「留学」 "Specialist in Humanities / International Services" "Skilled Labor" "Designated Activities (a/b)" "Entertainer" "Student"													
☐ Q「研修」 ☐ Y「技能実習(1号)」 ☐ R「家族滞在」 ☐ R「特定活動(ハ)」 ☐ R「特定活動(EPA家族)」 "Trainee" "Technical Intern Training(I)" "Dependent" "Designated Activities (c)" "Dependent of EPA"													
☐ T「日本人の配偶者等」 ☐ T「永住者の配偶者等」 ☐ T「定住者」 ☐ U「その他」 "Spouse or Child of Japanese National" "Spouse or Child of Permanent Resident" "Long-Term Resident" Others													
12 入国予定年月日 Date of entry		年		月		日	13 上陸予定港 Port of entry	New Chitose Airport, Narita Airport, etc.					
14 滞在予定期間 Intended length of stay				15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any	有・無 Yes / No								
16 査証申請予定地 Intended place to apply for visa													
17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan	有・無 Yes / No												
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")													
回数 time(s)	回	直近の出入国歴 The latest entry	年		月		日	から Day to	年		月		日
18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)	有(具体的内容) Yes (Details)										有・無 Yes / No		
19 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order	有・無 Yes / No												
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")													
回数 time(s)	回	直近の送還歴 The latest departure by deportation	年		月		日						
20 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents													

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定 Intended to reside with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留カード番号 特別永住者証明番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

記入例
Example

申請人等作成用 2 P (「留学」)

For applicant, part 2 P ("Student")

在留資格認定証明書用
For certificate of eligibility

21 通学先 Place of study

(1) 名称
Name of school 室蘭工業大学

(2) 所在地
Address 室蘭市水元町27-1

(3) 電話番号
Telephone No. 0143-46-5886

22 修学年数 (小学校～最終学歴)

Total period of education (from elementary school to last institution of education) 年 Years

23 最終学歴 (又は現在在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1) 在籍状況
Registered enrollment ☒ 卒業 Graduated ☐ 在学中 In school ☐ 休学中 Temporary absence ☐ 中退 Withdrawal
☐ 大学院 (博士) Doctor ☐ 大学院 (修士) Master ☒ 大学 Bachelor ☐ 短期大学 Junior college ☐ 専門学校 College of technology
☐ 高等学校 Senior high school ☐ 中学校 Junior high school ☐ その他 Others

(2) 学校名
Name of the school (3) 卒業又は卒業見込み年月日
Date of graduation or expected graduation 年 Year 月 Month 日 Day

24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)

Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

☒ 試験による証明 Proof based on a Japanese language test

(1) 試験名
Name of the test (2) 級又は点数
Attained level or score
(JLPT etc) (N 2 etc)

☐ 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education

機関名
Organization 期間:
Period from 年 Year 月 Month から to 年 Year 月 Month まで

☐ その他
Others

☒ 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)

Japanese education history (Fill in the followings when the applicant plans to study in high school)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間

Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language

機関名
Organization 期間:
Period from 年 Year 月 Month から to 年 Year 月 Month まで

26 滞在費の支弁方法等 Method of support to meet the expenses while in Japan

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

☐ 本人負担 Self 円 Yen ☐ 外国からの送金 Remittance from abroad (monthly amount) 円 Yen

☐ 外国からの携行 Carrying from abroad 円 Yen

(携行者 Who 携行時期 When)

☐ 在日経費支弁者負担 Supporter in Japan 円 Yen ☐ 奨学金 Scholarship (monthly amount) 円 Yen

☐ その他 Others 円 Yen

(2) 経費支弁者 Supporter

① 氏名

Name

② 住所

Address

③ 職業 (勤務先の名称)

Occupation (place of employment)

④ 年収

Annual income 円 Yen

電話番号

Telephone No.

電話番号

Telephone No.

記入例 Example

申請人等作成用 3 P (「留学」)

For applicant, part 3 P ("Student")

在留資格認定証明書用

For certificate of eligibility

(3)申請人との関係 (上記(1)で外国からの送金、外国からの携行又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)

Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is remittance from abroad, carrying from abroad or supporter in Japan)

- ☐ 夫 ☐ 妻 ☐ 父 ☐ 母 ☐ 祖父 ☐ 祖母 ☐ 養父 ☐ 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
☐ 兄弟姉妹 ☐ 叔父 (伯父)・叔母 (伯母) ☐ 受入教育機関 ☐ 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institution Friend / Acquaintance
☐ 友人・知人の親族 ☐ 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
☐ 取引関係者・現地企業等職員の親族 ☐ その他 ()
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

(4)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)

Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship)

- ☐ 外国政府 ☐ 日本国政府 ☐ 地方自治体
Foreign government Japanese government Local government
☐ 公益社団法人又は公益財団法人 ☐ その他 ()
Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation Others

マレーシア政府派遣：外国政府
国費：日本国政府
室蘭工業大学，JASSO：その他

27 卒業後の予定 Plans after graduation

- ☐ 帰国 ☐ 日本での進学
Return to home country Enter school of higher education in Japan
☐ 日本での就職 ☐ その他 ()
Find work in Japan Others

28 申請人，法定代理人，法第7条の2第2項に規定する代理人

Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.

(1)氏名

Name

(2)本人との関係

Relationship with the applicant

大学職員

(3)住所

Address

室蘭市水元町27-1

電話番号

0143-46-5886

携帯電話番号

Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。
申請人(代理人)の署名／申請書作成年月日

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

×

×

年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合，申請人(代理人)が変更箇所を訂正し，署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

取次者

Agent or other authorized person

(1)氏名

Name

(2)住所

Address

(3)所属機関等

Organization to which the agent belongs

電話番号

Telephone No.

年 月 日
 Date Year Month Day

室蘭工業大学短期留学生（受入れ）支援奨学金申請書

Muroran Institute of Technology Scholarship for Short-Term Students APPLICATION FORM

室蘭工業大学長 殿

To: President, Muroran Institute of Technology

私は、2017年度室蘭工業大学短期留学生（受入れ）支援奨学金受給者として採用
願いたく申請します。

I would like to apply for 2017 Muroran Institute of Technology Scholarship for Short-Term Students.

申請者氏名

Name of applicant

署 名

Signature

派遣元大学名 Name of institution			
所属学科 Faculty/School			
現住所（連絡先） Present address (Mailing Address)	住 所 Address		
	電 話 Telephone		
	E - m a i l		
希望する奨学金支給期間 Period of scholarship (max 6 months)			
希望する奨学金支給期間より短縮された場合でも留学を希望しますか。 Do you still want to apply even if the period of scholarship is shortened?		☐ 希望します。Yes ☐ 希望しません。No	
奨学金を希望する理由 Reason for applying			